

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 862/2009

(2009. gada 15. septembris),

ar ko izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro ar Regulu (EK) Nr. 1487/2005 dažu apstrādātu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes poliestera pavedienu audumu veidu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula") un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1487/2005⁽²⁾ ("sākotnējā regula") Padome piemēroja galīgo antidempinga maksājumu dažu apstrādātu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" jeb "attiecīgā valsts") izcelsmes poliestera pavedienu audumu ("PPA" jeb "attiecīgais ražojums") veidu importam. Izmeklēšanas ("sākotnējā izmeklēšana") rezultātā tika izstrādāta minētā regula, un šajā izmeklēšanā pētīja laikposmu no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam ("sākotnējais IP").

- (2) Pēc tam, kad bija veikta atkārtota antiabsorbcijas izmeklēšana, šie pasākumi tika grozīti ar Regulu (EK) Nr. 1087/2007⁽³⁾. Patlaban ir spēkā maksājuma likmes no 14,1 % līdz 74,8 %.

2. PROCEDŪRA

2.1. Pārskatīšanas pieprasījums

- (3) Komisija 2008. gada 1. aprīlī saņēma pieprasījumu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu sākt daļēju

starpposma pārskatīšanu, lai pārbaudītu, vai pašreizējie antidempinga pasākumi attiecas uz dažiem ražojuma veidiem.

- (4) Pieprasījumu iesniedza uzņēmums *Hüpeden GmbH & Co. KG* ("pieprasījuma iesniedzējs"), kurš ir importētājs un atrodas Vācijā.

- (5) Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka ražojums, ko tas importē, tiek izmantots vienīgi īpašas līmlentes (turpmāk – "līmlente") izgatavošanai, kura paredzēta motoru, galvenokārt automašīnu motoru, elektroinstalācijas kabeļu izolācijai, un ka šīs līmlentes tehniskās un ķīmiskās īpašības atšķiras no attiecīgā ražojuma tehniskajām un ķīmiskajām īpašībām, kā noteikts sākotnējā izmeklēšanā. Īpaši, šķiet, atšķiras līmlentes stiepes izturība un krāsojums. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka tāpēc būtu jāuzskata, ka šī lente nebija iekļauta sākotnējās izmeklēšanas jomā un tādējādi uz to neattiecas iepriekšminētie pasākumi.

2.2. Procedūras sākšana

- (6) Pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju noteikusi, ka ir pietiekami pierādījumi tam, lai pamatotu daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, Komisija, 2008. gada 26. jūnijā publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁴⁾, saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu sāka daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecās vienīgi uz ražojuma definīciju. Pārskatīšanā īpaši bija jānosaka, vai līmlente ir iekļauta attiecīgā ražojuma definīcijā, kas bija noteikta sākotnējā izmeklēšanā.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 240, 16.9.2005., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 246, 21.9.2007., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 163, 26.6.2008., 38. lpp.

2.3. Pārskatīšanas izmeklēšana

- (7) Komisija oficiāli informēja KTR iestādes un visas pārējās zināmās attiecīgās personas, proti, ražotājus eksportētājus attiecīgajā valstī, ražotājus, kā arī lietotājus un importētājus Kopienā, par daļējas starpposma pārskatīšanas izmeklēšanu. Ieinteresētajām personām bija iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un lūgt uzklauššanu paziņojumā par procedūras sākšanu paredzētajā termiņā. Tika uzklauštas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklauša.
- (8) Komisija nosūtīja anketas visām zināmajām attiecīgajām personām un visām pārējām personām, kas pieteicās paziņojumā par procedūras sākšanu paredzētajos termiņos.
- (9) Ņemot vērā pārskatīšanas tvērumu, šīs pārskatīšanas vajadzībām netika noteikts izmeklēšanas periods. Atbildēs uz anketas jautājumiem ietvertā informācija attiecās uz laikposmu no 2007. gada 1. jūlija līdz 2008. gada 30. jūnijam ("attiecīgais laikposms"). Attiecībā uz šo laikposmu tika pieprasīta informācija par līmlentes visu poliestera pavedienu audumu ("PPA") veidu pārdošanas un iepirkumu apjomu un vērtību, ražošanas apjomu un jaudu. Turklāt attiecīgās personas tika lūgtas sniegt piezīmes par visām atšķirībām vai līdzīgām pazīmēm starp līmlenti un citiem PPA veidiem saistībā ar šo ražojumu izgatavošanas procesu, tehniskajām īpašībām, galalietojumiem, savstarpējas aizstāšanas iespēju utt.
- (10) Atbildes uz anketas jautājumiem sniedza pieprasījuma iesniedzējs, viens Ķīnas ražotājs eksportētājs, kas izgatavoja līmlenti, viens līmlentes ražotājs Kopienā, divi citu veidu PPA ražotāji Kopienā un viens līmlentes lietotājs.
- (11) Komisija vāca un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai novērtētu, vai jāgroza pašreizējo antidempinga pasākumu joma, un veica pārbaudes apmeklējumus šādos uzņēmumos:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburg, Vācija,
- TFE Textil, Nüziders, Austrija,
- Wujiang Glacier Fabrics, Wujiang, KTR.
- (12) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, kas bija esošās pārskatīšanas izmeklēšanas secinājumu ("galīgās izpaušanas") pamatā. Turklāt tika noteikts termiņš, kādā šīs personas pēc galīgās izpaušanas varēja izteikt viedokli.

- (13) Piezīmes, ko šīs personas iesniedza mutiski un rakstiski, tika pienācīgi izskatītas, un informācija, kas iekļauta atbildēs uz tām, sniegta turpmākajos apsvērumos.

3. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS

- (14) Kā noteikts pamatregulā, attiecīgais ražojums ir audums, kas austs no sintētisko elementāršķiedru pavedieniem, kuru sastāvā pēc svara ir 85 % vai vairāk tekstūrētu un/vai neteksturētu poliestera pavedienu, krāsots (tostarp balti krāsots) vai apdrukāts, kurš ir KTR izcelsmes un kuru patlaban klasificē ar KN kodu ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 un ex 5407 69 90.

4. IZMEKLĒŠANAS KONSTATĒJUMI

- (15) Vispirms tika pārbaudīts, vai līmlente ir iekļauta to pasākumu jomā, kurus piemēro dažiem apstrādātiem KTR izcelsmes poliestera pavedienu audumiem, kā aprakstīts sākotnējā regulā. Pēc tam pārbaudīja, vai, pamatojoties uz to, ka līmlente un pārējie PPA nav viens un tas pats ražojums, būtu iespējams grozīt ražojuma definīciju.

4.1. Sākotnējās izmeklēšanas joma

- (16) Jāatgādina, ka PPA izgatavo, ieaūžot poliestera pavedienus audumā un šo audumu apstrādājot. Pirms tam pavedienus var krāsot vai nekrāsot. Apstrādes posmā galvenokārt notiek austu audumu apdrukāšana vai krāsošana, bet, veicot auduma papildu apstrādi, iespējams radīt samtainu persiku mizas efektu vai padarīt audumu ūdensnecaurīdīgu.
- (17) Sākotnējās regulas 8. apsvērumā ir minēts, ka jāievēro atšķirība starp attiecīgo ražojumu un PPA, kuri austi no dažādu krāsu poliestera pavedieniem un kuros iepriekš krāsotais pavediens tiek ieausts, veidojot rakstu. Šos audumus deklarē ar KN kodu 5407 53 00 un 5407 61 50, un tie nav iekļauti ražojuma definīcijā, un tādējādi uz tiem neattiecas pašreizējie antidempinga pasākumi.
- (18) Pieprasījuma iesniedzējs pārskatīšanas pieprasījumā apgalvoja, ka līmlente nebija iekļauta attiecīgā ražojuma definīcijā, kā noteikts sākotnējā regulā, jo to izgatavo no iepriekš krāsotiem pavedieniem, un tāpēc tā atbilst iepriekš 17. apsvērumā aprakstītajam ražojumam. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs paskaidroja, ka tas KTR izcelsmes līmlenti pastāvīgi deklarēja ar KN kodu 5407 53 00 un tas pats tika darīts, pirms 2005. gadā tika

piemēroti antidempinga pasākumi. Attiecībā uz šo pieprasījumu jānorāda, ka antidempinga regula tāpat kā šī regula nav atbilstīgs juridisks instruments, lai noteiktu, ar kuru KN kodu bija jāklasificē konkrētie sūtījumi. Šis jautājums galvenokārt ir valstu iestāžu kompetencē, nepieciešamības gadījumā izmantojot saistošu tarifu informāciju un/vai pieprasot Eiropas Kopienas Tiesai sniegt prejudiciālu nolēmumu. Tomēr, ja uz nevienu no pieprasījuma iesniedzēja importētajiem ražojumiem nav iespējams attiecināt antidempinga maksājumu, kas tika noteikts ar sākotnējo regulu, šai pārskatīšanas izmeklēšanai, šķiet, nav praktiskas nozīmes. Saistībā ar šo izmeklēšanu atklāja, ka līmlente ir izgatavota no iepriekš krāsotiem pavedieniem, taču šie pavedieni neatšķiras pēc krāsas un ka, aužot šos pavedienus, netiek veidots saskatāms raksts. Tāpēc šīs izmeklēšanas mērķiem tiek uzskatīts, ka līmlente ir skaidri atšķirama no iepriekš 17. apsvērumā aprakstītā ražojuma.

(19) Pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka līmlente būtu jāuzskata par tādu, kas izgatavota no dažādu krāsu pavedieniem, jo ogleklis poliestera pavedienā tiek iekausēts neviendabīgi, tādējādi pavedienā radot melnas krāsas nianšes. Pieprasījuma iesniedzējs šo apgalvojumu pamato ar atsauci uz apakšpozīcijas piezīmēm, kas iekļautas I pielikuma otrās daļas XI iedaļā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu⁽¹⁾, kurā no dažādu krāsu pavedieniem austu audumu definīcijā ir iekļauts austeris audums, kas izgatavots no vienas un tās pašas krāsas dažādu nianšu pavedieniem, kā arī ar atsauci uz neatkarīgu ekspertu slēdzieniem.

(20) Atbildot uz šo apgalvojumu, jāatgādina, ka šīs regulas mērķis nav noteikt, ar kuru KN kodu būtu jādeklarē līmlentes imports. Tāpēc uzskatīja, ka šīs apgalvojums neatbilst šīs izmeklēšanas mērķiem, jo, kā minēts iepriekš, jautājumi par muitas klasifikāciju attiecas galvenokārt uz valstu kompetentajām iestādēm.

(21) Pieprasot pārskatīšanu, pieprasījuma iesniedzējs turklāt apgalvoja, ka sākotnējās izmeklēšanas sākuma un pagaidu posmos uzmanība saistībā ar PPA bija pievērsta vienīgi pieprasījumiem, kuru priekšmets bija apģērbs, un tika uzskatīts, ka tikai šā veida audumi jāiekļauj attiecīgā ražojuma definīcijā un tiem jāpiemēro antidempinga pasākumi. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka sākotnējā izmeklēšanā aplūkotā ražojuma definīcija tika paplašināta vienīgi sākotnējā regulā, ar kuru noteica galīgos antidempinga pasākumus, lai aptvertu visus lietojuma veidus. Pieprasījuma iesniedzējs arī apgalvoja, ka līmlenti izmanto automobiļu rūpniecībā un ka tās lietojums ir ļoti specifisks, un tāpēc nevar uzskatīt, ka līmlente ir iekļauta attiecīgā ražojuma definīcijā.

(22) Attiecībā uz šo pieprasījumu jānorāda, ka paziņojumā par sākotnējās izmeklēšanas sākšanu⁽²⁾ bija atsauce uz PPA, ko "parasti izmanto lietojumiem, kas saistīti ar apģērbi", un nevis uz PPA, ko izmanto vienīgi lietojumiem, kas saistīti ar apģērbi. Tas nozīmē, ka attiecīgā ražojuma definīcija pretēji pieprasījuma iesniedzēja apgalvojumam laikā starp procedūras sākšanu un galīgo pasākumu noteikšanu nav paplašināta. Turklāt, neskarot skaidrojumu par attiecīgā ražojuma definīciju attiecībā uz "balti krāsotu" PPA, jānorāda, ka nav atšķirības starp attiecīgo ražojumu, kas definēts Komisijas Regulā (EK) Nr. 426/2005⁽³⁾ ("pagaidu regulā") un sākotnējās izmeklēšanas galīgajā regulā (t. i., sākotnējā regulā). Nevienā no abām regulām – ne darbības daļā (1. panta 1. punktā), ne apsvērumos par attiecīgā ražojuma definīciju – nav paredzēts, ka maksājumu neattiecinā uz specifiskam galalietojumam importētu PPA. Pagaidu regulā, jo īpaši tās 11. apsvēruma pirmajā teikumā, ir aprakstītas attiecīgā ražojuma fizikālās īpašības. Turklāt ir noteikts vienīgi tas, ka PPA "parasti" izmanto lietojumiem, kas saistīti ar apģērbi, bet nekādā veidā nav norādīts, ka tas ir nosacījums, lai uz šiem audumiem attiektos izmeklēšana un/vai (pagaidu) maksājums. Visbeidzot, ņemot vērā to, ka sākotnējā izmeklēšanā atklāja daudzus iespējamus šā ražojuma lietojumus, piemēram, mēbeļu apdare vai telpu dekorēšana, sākotnējās regulas 6. apsvērumā bija skaidri atgādināts, ka ražojuma definīcijā bija iekļauti visi PPA, neraugoties uz šo audumu galalietojumu. Tāpēc sākotnējā izmeklēšanā attiecīgā ražojuma definīcijā tika iekļauta līmlente un visi pārējie PPA audumi, ieskaitot lietojumam automobiļu rūpniecībā paredzētus PPA.

(23) Izsakot iepriekš aprakstītajiem līdzīgus argumentus, pieprasījuma iesniedzējs turklāt apgalvoja, ka sākotnējā izmeklēšanā tam nebija iespējams pienācīgi izmantot savas tiesības uz aizstāvību, jo laikposmā no pagaidu posma līdz galīgajam posmam attiecīgā ražojuma definīcija tika paplašināta, bet īpaša informācija par šīm pārmaiņām iespējami ieinteresētajām personām netika nosūtīta. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka šā iemesla dēļ ne tas, ne arī Ķīnas piegādātājs nesadarbojās sākotnējā izmeklēšanā.

(24) Jāatgādina, ka atbilstīgi 22. apsvērumā minētajam ražojuma definīcija sākotnējās izmeklēšanas laikā netika paplašināta, jo jau no sākuma posma tika aplūkoti citi iespējami lietotāji, kuri nav apģērba lietotāji. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs ir tirdzniecības jomā pieredzējis importētājs, kurš sadarbojās citās antidempinga izmeklēšanās un tāpēc attiecībā uz šīm izmeklēšanām labi pārzina ražotāju loku un informācijas avotus (piemēram, *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*). Saistībā ar šo ir būtiski norādīt arī to, ka atbilstīgi sākotnējās regulas 9. un 10.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 160, 17.6.2004., 5. lpp.

⁽³⁾ OV L 69, 16.3.2005., 6. lpp.

apsvērumā minētajam pēc pagaidu regulas publicēšanas vairākas ieinteresētās personas iebilda pret pasākumu noteikšanu attiecībā uz PPA lietojumiem, kas nav saistīti ar apģērbu (piemēram, mēbeļu apdare, telpu dekorēšana, lietussargi). Tas liecina, ka ieinteresētās personas saprata, ka praksē nav bijis tā, ka izmeklēšana ir skārusi PPA lietojumus, kas saistīti ar apģērbu. Ņemot vērā iepriekš minēto, šis apgalvojums bija jānoraida.

(25) Turklāt pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka tas sākotnējās izmeklēšanas gaitā ir iesniedzis piezīmes un ka paralēli tai tas šo lietu ir arī aktīvi pārrunājis ar vairākām tekstilrūpniecības uzņēmumu asociācijām, kuras bija iesaistītas minētajā izmeklēšanā. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka nekādā gadījumā Komisija nav sniegusi norādījumus, ka līmlentes audums varētu būt izmeklēšanas vai attiecīgo pasākumu jomā.

(26) Vispirms tiek norādīts, ka pieprasījuma iesniedzējam bija zināms sākotnējās izmeklēšanas fakts un tas ir skaidrs. Turklāt, kā paskaidrots iepriekš, minētā izmeklēšana no paša sākuma neattiecas uz PPA. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs nesniedza pierādījumus par to, ka Komisija jebkad sākotnējās izmeklēšanas jomā būtu iekļāvusi līmenti vai ka kāda no pusēm jebkad būtu ierosinājusi to, ka Komisijai tas būtu jādara. Piezīmes, ko pieprasījuma iesniedzējs sniedza sākotnējās izmeklēšanas laikā, attiecas uz procedūras aspektiem, kas skar vispārējās Kopienas intereses, un jautājumiem saistībā ar balinātu vai nebalinātu audumu iespējamu iekļaušanu antidempinga pasākumu jomā. Iespējams, ka pieprasījuma iesniedzējs uzskatīja, ka sākotnējā izmeklēšana neattiecas uz tā līmlentes importu. Ja tas tā bija, to varētu pamatot ar faktu, ka pieprasījuma iesniedzējs savu līmlentes importu deklarēja ar KN kodu 5407 53 00, bet sākotnējā izmeklēšana neskāra šo kodu. Tomēr izmeklēšanas jomu neierobežo tas, ka viens uzņēmums preces, kuras ir minētas izmeklēšanas jomā, varētu būt deklarējis, izmantojot nepareizu KN kodu. Pamatojoties uz to, pieprasījuma iesniedzēja apgalvojums bija jānoraida.

(27) Ņemot vērā iepriekšminēto, tiek apstiprināts, ka sākotnējā regulā aprakstītie pasākumi attiecas uz KTR izcelsmes līmlentes importu.

4.2. Līmlentes un citu PPA veidu salīdzinājums

(28) Lai pārbaudītu, vai līmlente un citi PPA veidi ir viens un tas pats ražojums, tika salīdzinātas līmlentes un citu PPA veidu galvenās fizikālās, tehniskās un/vai ķīmiskās īpašības. Tika pārbaudīti arī citi blakus kritēriji, piemēram, ražošanas process, cenas, galalietojumi un savstarpējās aizstāšanas iespēja.

4.2.1. Līmlentes fizikālās un tehniskās īpašības

(29) Izmeklēšanā atklāja, ka diegu sagatavošanai izmantoto pavedienu sastāvā pirms līmlentes aušanas ir neliela daļa oglekļa (mazāk par 3 %). Lai izgatavotu šo pavedienu, oglekli saturoši elementi tiek sakausēti ar tīra poliestera elementiem, un šis kausējums nonāk traukā ar neliela diametra caurumiem, un pēc tam tiek izvilktas melnas elementāršķiedras. Tad šīs elementāršķiedras tiek savērtas melnos pavedienos.

(30) Izejmateriālam pievienojot oglekli, līmlente iegūst melnu krāsojumu, kas ir noturīgs pret dažādu veidu balinošu apstrādi – vai nu ķīmisko (mazgāšana ziepēs vai mērcēšana šķīdinātājā), vai mehānisko (žāvēšana vai slapjā berzēšana). Šā izejmateriāla izmantošana turklāt pazemina līmlentes auduma stiepes izturību, jo, salīdzinot ar citiem PPA veidiem, tā ir izgatavota no tāda paša diegu skaita.

(31) Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka līmlenti varētu papildus atšķirt no citiem PPA veidiem, jo tai ir zemāka stiepes izturība un to ir iespējams pārraut ar roku. Šī līmlentes īpašība ir speciāli paredzēta automobiļu rūpniecībā, lai darbinieki, sagatavojot izolētos kabeļus, varētu ātri nogriezt šo līmlenti.

(32) Tomēr Kopienas līmlentes ražotājs patlaban izgatavo citu līmlentes tipu, kuru izmanto arī automobiļu rūpniecībā un kuru nav iespējams pārraut ar roku. Arī šis audums ir izgatavots no pavediena, kas pārklāts ar oglekli, taču oglekļa daļa tajā ir mazāka nekā līmlentē, ko izgatavojis Ķīnas ražotājs eksportētājs, kas sadarbojās, un kuru importējis pieprasījuma iesniedzējs. Komisija pārbaudes apmeklējuma laikā pievērsa uzmanību šim ražošanas procesam un Kopienas ražotāja pārdotā ražojuma specifikācijām. Turklāt tika konstatēts, ka citus PPA veidus arī ir iespējams pārraut ar roku, ja diegu skaits audumā ir neliels. Tāpēc nevarēja uzskatīt, ka šī īpašība atšķirībā no citiem PPA veidiem raksturīga vienīgi līmlentei vai ka šīs īpašības dēļ attiecīgā ražojuma definīciju varētu neattiecināt uz līmlenti. Tas pats sakāms par stiepes izturības rādītāju salīdzinājumu.

(33) Pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs neatlaidīgi apgalvoja, ka līmlentei ir zemāka stiepes izturība nekā PPA un to ir iespējams izmērīt, jo līmlentes stiepes izturība ir par 20 % zemāka nekā stiepes izturība PPA, kam ir tāds pats pavedienu skaits. Tas atzina, ka PPA, kam ir neliels pavedienu skaits, var pārraut ar roku, taču tad šis audums vairs nav piemērots pārklāšanai ar līmi, jo mazāka blīvuma dēļ līme sūktos caur audumu.

- (34) Attiecībā uz šo apgalvojumu jāatzīmē, ka izmeklēšanas laikā ieinteresētās puses attiecībā uz stiepes izturību nevarēja norādīt skaidru un objektīvu sliekšni, lai līmlenti varētu atšķirt ne tikai no PPA, kam ir tāds pats pavedienu skaits, bet arī no citiem PPA veidiem. Turklāt izmeklēšanā atklāja, ka līmlenti, kam bija lielāka stiepes izturība, var izgatavot atbilstīgi specifikācijām, ko pieprasa šā ražojuma pircēji. Visbeidzot jānorāda, ka pieprasījuma iesniedzējs nesniedza absolūtās vērtības attiecībā uz stiepes izturības sliekšni un blīvumu, pie kāda ir iespējama līmes sūkšanās caur audumu. Tāpēc šie apgalvojumi bija jānoraida.
- (35) Attiecībā uz līmlentes izgatavošanai izmantotajiem izejmateriāliem jānorāda, ka oglekļa daļa pavedienā ir ļoti maza – no 1 % līdz 3 % atbilstīgi izmeklēšanā pārbaudītajiem līmlentes ražojumiem. Izmeklēšanā turklāt atklāja, ka nav iespējams izmērīt precīzu oglekļa daļu, kad pavediens jau ir izgatavots. Tāpēc ir ļoti grūti noteikt, cik daudz oglekļa ir auduma sastāvā. To savās piezīmēs, kas tika iesniegtas pēc galīgās izpaušanas, apstiprināja arī pieprasījuma iesniedzējs.
- (36) Attiecībā uz līmlentes krāsu vispirms jānorāda, ka pretēji tam, ko apgalvoja pieprasījuma iesniedzējs, līmlente var būt vienīgi melnā krāsā, bet gatavais līmlentes audums var būt melns vai pelēcīgs atkarībā no auduma sastāvā esošās oglekļa daļas. Jāuzsver, ka PPA, kas krāsots baltā vai pelēcīgā krāsā, pēc aušanas izskatās tieši tāds pats kā līmlente, un ka šos atšķirīgos veidus nav iespējams atšķirt ar neapbruņotu aci.
- (37) Attiecībā uz līmlentes krāsas noturību ir atzīts, ka līmlentes audums ir noturīgs pret balinošu apstrādi, taču izmeklēšanas laikā konstatēja arī to, ka noturīga krāsa var būt arī PPA, kas izgatavots no iepriekš krāsotiem pavedieniem. Turklāt izmeklēšanas gaitā nevarēja noteikt izmēramu sliekšni, lai balojošus audumus atšķirtu no tādiem, ko uzskata par nebalojošiem, īpaši attiecībā uz PPA, kas izgatavoti no iepriekš balināta pavediena. Jānorāda, ka atbilstīgi apakšpozīcijas piezīmēm I pielikuma otrās daļas XI iedaļā Regulā (EEK) Nr. 2658/87 “krāsotu austu audumu” definīcijā ir iekļauti austi audumi, kuru sastāvā ir vienā krāsā krāsoti pavedieni. Saskaņā ar šo pašu dokumentu “krāsotu pavedienu” definīcijā ir iekļauti pavedieni, kas masā krāsoti, bet ne baltā krāsā. Tāpēc krāsas noturību nevar uzskatīt par galveno
- faktoru, nosakot atšķirību starp līmlenti un citiem PPA veidiem.
- (38) Pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs sniedza ziņojumu, ko bija sagatavojis kāds tehniskais institūts, kas specializējies tekstilmateriālu un ķīmisko produktu jomā, un šā ziņojuma mērķis bija noteikt, ka noturība pret krāsu ir līmlentei raksturīga īpašība. Šā ziņojuma pamatā bija t. s. *Baumgarte* metode, kuru izmantojot audumu iegremdē šķīdinātājā, piemēram, hlorbenzolā, vannā. Līmlentes audums pēc šāda testa saglabās savu melno krāsu, turpretī melnā krāsā krāsota PPA virsma mainīs krāsu un tā paliks šķīdinātāja vannā.
- (39) Pieprasījuma iesniedzējs izmeklēšanas gaitā bija sniedzis dažādus ziņojumus, kas tika pārbaudīti, un attiecībā uz šo jānorāda, ka, pēc ekspertu ieskata, ir divi atšķirīgi PPA krāsošanas veidi: vai nu krāsas vannā krāsojot pavedienu vai pašu audumu (virsma krāsošana), vai, kad pavediens ir izgatavots, krāsu kausējot poliestērī (krāsošana masā). Ar dažādos ziņojumos ierosināto metožu kopumu ir iespējams atšķirt PPA, kas masā krāsots melnā krāsā, no citiem PPA, kuru virsma krāsota melnā krāsā. Tomēr ar šiem ziņojumiem netika pierādīts, ka līmlente ir vienīgais iespējamais PPA, kas masā krāsots melnā krāsā. Tādējādi šajos ziņojumos nebija informācijas par paņēmieniem, lai atšķirtu līmlenti no PPA, kas izgatavots no pavedieniem, kuri masā krāsoti melnā krāsā. Ar šiem ziņojumiem pat tika apstiprināts, ka masā krāsots PPA izturētu arī nobalēšanas testu, ko veic šķīdinātājā. Tā rezultātā krāsas noturību šķīdinātājā nevar uzskatīt par līmlentei raksturīgu īpašību, ja to salīdzina ar citiem PPA, un šis apgalvojums bija jānoraida.
- (40) Ņemot vērā iepriekšminēto, tika secināts, ka, neraugoties uz dažām grūtībām, nav tādu fizikālu, tehnisku un/vai ķīmisku īpašību, pēc kurām būtu iespējams skaidri atšķirt līmlenti no citiem PPA veidiem.
- #### 4.2.2. Ražošanas process
- (41) Izmeklēšanā atklāja, ka iekārtas, ko izmanto līmlentes izgatavošanai, var izmantot citu veidu PPA izgatavošanai, jo visu veidu PPA izgatavošanā izmanto vienādas stelles un gatavā ražojuma izgatavošanas process parasti ir pakārtots līmlentes, kā arī citu veidu PPA izgatavošanai. Faktiski visi līmlentes ražotāji, kurus apmeklēja izmeklēšanas laikā, izgatavo gan līmlenti, gan citus PPA veidus.

- (42) Tomēr izmeklēšanā atklāja, ka ir dažas atšķirības līmlentes un citu veidu PPA apstrādē. Līmlenti ražošanas procesa beigu posmā pārklāj ar līmi un pirms pārdošanas to vienā pusē saplacina tā, lai līmes pārklājums pieliptu tikai nesaplacinātajai pusei (t. s. kalandrēšanas process). Turklāt, lai līmlente iegūtu melnu krāsu, tā atšķirībā no citiem PPA veidiem nav jāapdrukā vai jākrāso. Turklāt citus PPA veidus ir iespējams apstrādāt ļoti dažādi un sākotnējā izmeklēšanā visus šos veidus tomēr uzskatīja par vienu ražojumu.
- (43) Pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka vienādas ražošanas iekārtas nav pamats tam, lai atzītu, ka no iepriekš krāsotiem pavedieniem austs PPA būtu jāuzskata par vienu un to pašu ražojumu.
- (44) Attiecībā uz šo apgalvojumu jānorāda, ka atbilstīgi 28. apsvērumā minētajam, nosakot, vai līmlente un citi PPA veidi būtu jāuzskata par vienu un to pašu ražojumu vai par diviem dažādiem ražojumiem, pamats ir šo ražojumu fizikālās, tehniskās un/vai ķīmiskās īpašības. Tomēr var pārbaudīt citus papildu kritērijus, piemēram, ražošanas procesu un dažādu ražojuma veidu savstarpēju aizstājamību. Turklāt attiecībā uz šo apgalvojumu jānorāda, ka šīs izmeklēšanas mērķis ir sīkāk pārbaudīt, vai līmlente ir attiecīgā ražojuma daļa, nevis pārbaudīt, vai no iepriekš krāsotiem pavedieniem austi PPA ir attiecīgā ražojuma daļa. Tādēļ šis apgalvojums bija jānoraida.
- (45) Pieprasījuma iesniedzējs turklāt apgalvoja, ka ražošanas process atšķiras, jo tiek izmantoti dažādi izejmateriāli un, lai izgatavotu līmlenti, nav nepieciešama papildu krāsošana vai apdrukāšana, turpretim citiem PPA veidiem tas ir nepieciešams.
- (46) Attiecībā uz apgalvojumu par atšķirīgajiem izmantotajiem izejmateriāliem jānorāda, ka 29. apsvērumā jau ir atzīts, ka līmlentes izgatavošanai izmantotais izejmateriāls mazliet atšķiras no citiem iepriekš krāsotiem pavedieniem, ko izmanto PPA aušanai, jo tā sastāvā ir nedaudz oglekļa. Tomēr jāatgādina, ka visas personas, ieskaitot pieprasījuma iesniedzēju, vienojās par to, ka nav iespējams izmērīt oglekļa saturu gatavajā audumā, tādējādi nav iespējams noteikt, ka gatavajā ražojumā ir mazliet šā atšķirīgā izejmateriāla. Tādējādi šis apgalvojums bija jānoraida.
- (47) Pieprasījuma iesniedzējs turklāt apgalvoja, ka iepriekš nebija krāsošanas vai apdrukāšanas posma, un šo faktu izmantoja, lai pasākumu jomā neiekļautu t. s. pelēkos audumus, un tādējādi tas pats būtu jāattiecina uz līmlenti.
- (48) Attiecībā uz apgalvojumu par krāsošanas vai apdrukāšanas posma trūkumu gatavās līmlentes ražošanas procesā jānorāda, ka tas pats attiecas uz PPA, kas izgatavots no iepriekš krāsotiem pavedieniem, un ka no iepriekš krāsotiem pavedieniem izgatavots PPA ir attiecīgā ražojuma daļa. Uzskatīja, ka pelēkais audums ir no PPA atšķirīgs ražojums, taču līmlenti nevar uzskatīt par pelēko audumu, jo pēc aušanas tiek veiktas vairākas apdares darbības, piemēram, kalandrēšana (skaidrojums par to sniegts 42. apsvērumā) un mehānisko īpašību paaugstināšana (karsēšanas operācija, kuras mērķis ir novērst auduma saraušanos), kā arī deseizēšana (mazgāšanas operācija, lai noņemtu stiprināšanas līdzekli, kas pirms aušanas pievienots pavedienam). Tādējādi šis apgalvojums bija jānoraida.
- (49) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek secināts, ka līmlentes un citu veidu PPA izgatavošanas procesi ir ļoti līdzīgi.
- #### 4.2.3. Cenu atšķirības
- (50) Saskaņā ar pārbaudītu informāciju, kas tika savākta izmeklēšanas laikā un attiecās uz līmlentes un melni apdrukāta PPA cenu, konstatēts, ka nav skaidras cenu atšķirības: līmlentes izgatavošanā izmantoto izejmateriālu lielās izmaksas, šķiet, tika kompensētas ar to, ka nebija apdrukāšanas vai krāsošanas izmaksu. Tāpēc un pretēji apgalvojumam, ko pieprasījuma iesniedzējs puda pārskatīšanas pieprasījumā, līmlenti nevar uzskatīt par ražojumu, kam, salīdzinot ar citiem PPA veidiem, ir liela pievienotā vērtība.
- #### 4.2.4. Galalietojumi un savstarpēja aizstājamība
- (51) Tiek atzīts, ka līmlenti izmanto galvenokārt elektroinstalācijas kabeļu izolācijas lentes izgatavošanai automobiļu rūpniecībā. Izolācijas lentes lielāko ražotāju katalogos redzams, ka Kopienā līmlenti diezgan bieži izmanto šā veida lietojumam automobiļu iekārtās. Lai ražotu krāsotu izolācijas lenti lietojumam automobiļu rūpniecībā, var izmantot cita veida PPA, taču citam mērķim, piemēram, marķēšanai.

- (52) Tomēr izmeklēšanas laikā tika novērots, ka līmlentei ir vismaz vēl viens iespējams lietojums: tai var būt sudraba pārklājums, lai izgatavotu necaurredzamas žalūzijas saliekamo dzīvojamo ēku logiem, un izmeklēšanā tika konstatēts, ka patlaban tiek veikta šim īpašajam lietojumam paredzētas līmlentes pārdošana. Jāatgādina, ka PPA var izmantot arī citiem mērķiem, nevis tikai lietojumiem, kas saistīti ar apģērbu, un kā liecina publiski pieejama informācija, tajā skaitā ir aptumšošanas aizkaru audums, somas, polsterējumi, biroja mēbeles utt. Turklāt jānorāda, ka viena ieinteresētā persona apgalvoja, ka līmlenti iespējams izmantot lietojumiem, kas saistīti ar audumu, piemēram, izgatavot oderējumu. Turklāt, ņemot vērā to, ka izmeklēšanā sadarbojās ļoti maz līmlentes ražotāju ĶTR, ir iespējams, ka varētu būt vēl citi līmlentes lietojuma veidi.
- (53) Jānorāda arī tas, ka līmlentes tehniskās īpašības dod iespēju to izmantot sēdekļu polsterējumam un tādējādi tā ir aizstājama ar citu veidu PPA, kuri paredzēti šādam lietojumam un uz kuriem attiecas antidempinga pasākumi.
- (54) Pēc galīgās izpaušanas pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka līmlentes īpašības ir pielāgotas īpašam lietojumam automobiļu rūpniecībā un ka iepakojums 3 500 m rūpnieciskajos *jumbo* ruļļos raksturīgs vienīgi tehniskam izstrādājumam, kas nav piemērots apģērbu ražošanai, jo apģērbu ražošanā izmanto ruļļus, kuros līmlentes garums nepārsniedz 100 m. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka antidempinga pasākumus piemēro PPA, bet šo pasākumu joma neattiecas uz audumiem, kam ir sudraba pārklājums, un tāpēc, pārskatot šā ražojuma definīciju, tie nebūtu jāsalīdzina ar līmlenti.
- (55) Attiecībā uz šo apgalvojumu jānorāda, ka 51. apsvērumā jau ir atzīts, ka izmeklēšanas laikā aplūkoto līmlenti galvenokārt izmanto automobiļu rūpniecībā kabeļu izolācijai. Tomēr izmeklēšanas laikā konstatēts vismaz vēl viens lietojums, proti, līmlentes pārklāšana ar sudrabu, lai izgatavotu žalūzijas saliekamo dzīvojamo ēku logiem. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka antidempinga pasākumi, ko piemēro PPA, neattiecas uz audumiem, kam ir sudraba pārklājums, tāpat kā izolācijas lente nav šo pasākumu jomā, jo šie abi izstrādājumi ir galaražojumi. Abos gadījumos līmlentes audums ir izejmateriāls, izgatavojot žalūzijas (konkrēti, ar sudraba pārklājumu) vai izolācijas lenti (konkrēti, ar līmes pārklājumu), un tāpēc tiek apstiprināts, ka papildus izmantošanai automobiļu rūpniecībā kabeļu izolācijai līmlentei ir iespējams vismaz vēl viens lietojums. Attiecībā uz apgalvojumu par līmlentes iepakojumu jānorāda, ka ir iespējams izgatavot arī mazākus līmlentes ruļļus, kas būtu paredzēti citam galalietojumam, nevis izmantošanai automobiļu rūpniecībā. Tāpēc šis apgalvojums bija jānoraida.
- (56) Pieprasījuma iesniedzējs turklāt apstrīdēja, ka līmlenti ir iespējams izmantot oderējumam, un ieteica šajā jautājumā apspriesties ar neatkarīgu zinātnisku iestādi tekstilrūpniecības jomā. Tāpat pieprasījuma iesniedzējs apstrīdēja to, ka līmlenti ir iespējams izmantot sēdekļu polsterēšanai, jo tai ir zema stiepes izturība un cilvēks, kas sēdētu uz šāda sēdekļa, vairāk svīstu.
- (57) Jānorāda, ka ieinteresētās personas varēja sniegt tikai pretrunīgus apgalvojumus par līmlentes iespējamo lietojumu oderēšanai vai polsterēšanai, tāpēc netika pietiekami pierādīts tas, ka līmlenti varētu izmantot apģērbu ražošanai. Tomēr tiek apgalvots, ka ir konstatēts vismaz vēl viens līmlentes lietojums, proti, žalūzijas ar sudraba pārklājumu. Jāatgādina, ka antidempinga pasākumi, ko piemēroja pēc sākotnējās izmeklēšanas, attiecas uz PPA visu veidu lietojumam, nevis vienīgi apģērbu ražošanai. Tāpēc šis apgalvojums bija jānoraida.
- (58) Ņemot vērā iepriekšminēto, tiek secināts, ka līmlente un citi PPA veidi ir vismaz daļēji aizstājami.
- #### 4.2.5. Secinājums
- (59) Ņemot vērā iepriekš minētos konstatējumus, tiek uzskatīts, ka visas atšķirības starp līmlenti un pārējiem PPA veidiem nav pietiekams pamats, lai secinātu, ka līmlente ir atšķirīgs ražojums, kam ir skaidri atšķiramas fizikālās, tehniskās un/vai ķīmiskās pamatīpašības. Tādējādi jāsecina, ka līmlente un citi PPA veidi ir viens ražojums pamatregulas nozīmē.
- ### 5. CITAS PIEZĪMES
- (60) Dažas personas apgalvoja, ka sākotnējā izmeklēšanā kaitējuma un Kopienas interešu pārbaude attiecībā uz līmlenti nebija veikta pienācīgi, jo tajā laikā netika apzināts neviens līmlentes ražotājs Kopienā un automobiļu rūpniecības nozarei nebija dota iespēja atsaukties uz priekšlikumu un piemērot pasākumus attiecībā uz līmlenti.

- (61) Atbildot uz šo apgalvojumu, jānorāda, ka nav pierādīts tas, ka Kopienā nebija neviena līmlentes ražotāja, un iespējams, ka sākotnējā izmeklēšana attiecās arī uz līmlenti, neveicot tās identificēšanu. Jebkurā gadījumā tiek uzsvērts, ka ražojumam var piemērot pasākumus, pat ja atsevišķi nav izmeklēti visi ražojuma veidi.
- (62) Attiecībā uz pašreizējo izmeklēšanu jāatgādina, ka šīs izmeklēšanas mērķis ir novērtēt, vai līmlente būtu jāuzskata par ražojumu, kas atšķiras no citiem PPA veidiem, nevis izmeklēt Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu vai veikt Kopienas interešu novērtējumu. Tomēr būtu jāuzsver, ka izmeklēšanā atklāja, ka vismaz viens Kopienas līmlentes ražotājs, kas kopš 2008. gada apgādāja tirgu, daudzus gadus ir bijis iesaistīts nepabeigtas līmlentes izgatavošanā. Turklāt bija vēl vismaz viens uzņēmums, kas attiecīgajā periodā Kopienā bija iesaistīts nepabeigtas līmlentes izgatavošanā. Turklāt būtu jānorāda, ka pašreizējās izmeklēšanas gaitā sazinājās ar automobiļu rūpniecības nozari (ar Eiropas Automobiļu ražotāju asociāciju) un tika paziņots, ka tā nav ieinteresētā persona. Tāpēc šis apgalvojums bija jānoraida.

6. SECINĀJUMI PAR RAŽOJUMA DEFINĪCIJU

- (63) Iepriekšminētie konstatējumi liecina par to, ka, neraugoties uz dažām atšķirībām, līmlentei un citiem pasākumu jomā iekļautajiem ražojuma veidiem ir vienādas galvenās fizikālās, tehniskās un ķīmiskās īpašības. Turklāt nevarēja pierādīt, ka pastāv viens vienīgs līmlentes lietojums un ka nav iespējams savstarpēji aizstāt līmlenti un citus ražojuma veidus, uz kuriem attiecas pasākumi. Uz šā pamata

tiek secināts, ka līmlente un citi PPA veidi būtu jāuzskata par vienu un to pašu ražojumu un, negrozot spēkā esošos antidempinga pasākumus, būtu jāizbeidz daļējā starpposma pārskatīšanas attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu apstrādātu ĶTR izcelsmes PPA veidu importam.

- (64) Visas ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata pieņēma iepriekš minētos secinājumus. Tika noteikts termiņš, kurā šīs personas varēja darīt zināmus savus apsvērumus par šo informāciju.
- (65) Tika izskatīti ieinteresēto personu iesniegtie mutiskie un rakstiskie apsvērumi, taču nemainīja lēmumu negrozīt ražojuma definīciju saistībā ar spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kurus piemēro PPA importam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo, negrozot spēkā esošos antidempinga pasākumus, izbeidz daļējo starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu apstrādātu ĶTR izcelsmes poliestera pavedienu audumu veidu importam.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 15. septembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
C. BILDT